

Biblioteca Digital ARTELOPE

Sotomayor Fuentes, Diana Isabel (ed.), *La nueva victoria del Marqués de Santa Cruz*, de Félix Lope de Vega, Valencia, ARTELOPE Universitat de València, 2023.

https://artelope.uv.es/biblioteca/textosAL/AL0778_LaNuevaVictoriaDelMarquesDeSantaCruz.php

EDICIÓN CRÍTICA DE *LA NUEVA VITORIA* *DEL MARQUÉS DE SANTA CRUZ*

DIANA ISABEL SOTOMAYOR FUENTES

Universitat de València

Este trabajo, realizado bajo la dirección de Daniel Fernández Rodríguez, constituye la primera edición crítica de *La nueva victoria del marqués de Santa Cruz*, una comedia de Lope de Vega escrita en torno al año 1604. En ella se ha atendido especialmente a las cuestiones textuales, a fin de corregir el mayor número de errores posibles, dado que el único testimonio antiguo de la obra (la *Parte XXV perfeta y verdadera*, 1647) presenta un texto bastante deteriorado. De este modo, todas las enmiendas que se han realizado sobre el texto base han quedado debidamente reflejadas y justificadas en nota al pie. Asimismo, esta edición cuenta con una introducción en la que, por una parte, se ha situado en su contexto la obra y su argumento, y, por otra, se han explicado los problemas textuales a los que nos hemos enfrentado.

Valencia, septiembre de 2023

INTRODUCCIÓN

1. FECHAS DE COMPOSICIÓN Y REPRESENTACIÓN

La nueva vitoria del marqués de Santa Cruz, de Lope de Vega, se recogió en la *Parte veintecinco* [sic] *perfeta y verdadera de las comedias del Fénix de España*, publicada póstumamente en 1647 por la viuda de Pedro Vergés (Zaragoza, a costa de Roberto Deuport). Según señalan Morley y Bruerton (1968: 85), en consonancia con la opinión de Menéndez Pelayo, es probable que la comedia se escribiese en 1604, poco después de ocurridos los hechos que se narran —la batalla de Longo, actual Cos, una de las islas griegas del Dodecaneso—, ya que «solo entonces podía tener interés de la novedad, puesto que era en sí de poca importancia» (Menéndez Pelayo, 1970: 17). Por otro lado, la comedia hubo de componerse antes de 1606, ya que en este año ya hay noticias de que esta obra formase parte del repertorio de la compañía de Antonio Granados¹. Es justo en ese año cuando:

el autor Antonio Granados, que trabajaba en el teatro de San Pedro de Sevilla, entregó a sus colegas Juan de Arteaga y Juan Osorio, "haciendo gracia y donación de ellas sin precio ni interés", las comedias tituladas *El santo loco del desierto*, *Los esclavos libres*, *El prado de Valladolid* y *El mármol de Felisarda* [sic, por *El mármol de Felisardo*] para que las representaran a condición de que no representaran jamás en Sevilla ni fuera de ella ni en ninguna parte de España una serie de comedias, entre ellas *El marqués de Santa Cruz*, obras que Antonio Granados afirmaba que eran suyas².

Si bien no hay información concreta sobre la representación de esta obra, gracias a la noticia anterior podemos deducir que se representó en Sevilla —posiblemente en el teatro de San Pedro— por parte de la compañía de Antonio Granados. A la luz de la cercanía entre esta noticia (1606) y la probable datación de la comedia (1604), es

¹ Véanse los datos recogidos en el *Diccionario biográfico de actores del teatro clásico español (DICAT)*, dirigido por Teresa Ferrer (2008).

² Cito por la *Base de datos de comedias mencionadas en la documentación teatral (1540-1700). CATCOM*, dirigida por Teresa Ferrer (2022).

verosímil suponer que Lope le vendiese el autógrafo de *La nueva vitoria del marqués de Santa Cruz* a Granados, y que por tanto fuera este director madrileño el encargado de estrenar la comedia³. Podría tratarse, pues, de un caso similar a otra de las piezas citadas en el documento transcrito, *Los esclavos libres*, compuesta a finales de 1602 por Lope para la compañía de Granados (Fernández Rodríguez, 2014: 280-285)⁴.

La nueva vitoria del marqués de Santa Cruz no figura en el primer catálogo de *El peregrino en su patria* de Lope (1604), pero sí aparece citada en el segundo catálogo del *Peregrino* (1618) bajo el título *La toma de Longo por el marqués de Santa Cruz*⁵. Como es sabido, en el Siglo de Oro una misma comedia podía recibir distintos títulos, situación que se refleja asimismo en los catálogos del *Peregrino*. De hecho, nuestra comedia también circuló con el título de *El marqués de Santa Cruz*, según se refleja en la entrada correspondiente a Antonio Granados en el *DICAT*. En cualquier caso, en este trabajo nos referiremos a ella como *La nueva vitoria del marqués de Santa Cruz*, por ser el título con el que se publicó en la *Parte XXV*.

2. CARACTERÍSTICAS GENERALES Y TEMÁTICAS

2.1. *Exaltación de un linaje*

La nueva vitoria del marqués de Santa Cruz se inserta dentro del drama historial, género que ha sido ampliamente estudiado por la crítica y al que se ha clasificado en diferentes subgéneros⁶. Así pues, dentro de este género podríamos matizar que se trata

³ Sobre la fructífera relación profesional de Lope con Granados, activa desde 1602, véanse García Reidy (2006, 2009 y 2013) y Fernández Rodríguez (2014: 280-285). Para la trayectoria de Granados, acúdase a Panzeri (2006).

⁴ En cambio, es muy poco lo que sabemos acerca de dos de las comedias citadas en la noticia referida (*El santo loco del desierto* y *El prado de Valladolid*), mientras que, en lo que atañe a *El mármol de Felisardo*, se trata de una comedia temprana (¿de hacia 1594-1598?) que Lope pudo haber escrito para la compañía de Luis de Vergara (Fernández Rodríguez 2014: 289).

⁵ Sobre los problemas y desafíos que entrañan las listas de títulos del *Peregrino*, véanse Wilder (1952), Giuliani (2004) y Fernández Rodríguez (2014). Por otro lado, además de la edición de *El peregrino en su patria* a cargo de Julián González-Barrera (2016), véase el volumen coordinado por Tubau (2004), que incluye una transcripción de los dos catálogos de 1604 y 1618 y un índice de títulos, muy útil para guiarse por ambas listas.

⁶ Para un estado de la cuestión sobre los géneros dramáticos en el teatro de Lope, remito a Oleza (1997) y a Oleza y Antonucci (2013). Sobre la formación de los géneros teatrales en los

de un drama de acontecimientos históricos contemporáneos, un tipo de obras que, en palabras de Joan Oleza, «son como crónicas de los acontecimientos recientemente ocurridos» (2013: 170).

Por otro lado, también se podría clasificar como una comedia genealógica, ya que su finalidad es la exaltación de un linaje (Ferrer Valls, 2012: 41), en este caso el de los Bazán. Se trata de uno de los rasgos fundamentales de la obra, que condiciona por completo su escritura y fisonomía. Para ello, Lope se centra en el asalto a la isla de Longo en 1604, que supuso una gran victoria para don Álvaro de Bazán y Benavides, segundo marqués de Santa Cruz y protagonista de esta obra. En este asalto, en el que se profundizará más adelante, los corsarios españoles combatieron al mando de don Álvaro de Bazán contra los turcos que habitaban la isla —descrita como «muy fértil y rica» por el conde de Benavente (Floristán, 2016: 5)— para, de este modo, saquearla y tomar como esclavos a los enemigos, así como también sus riquezas.

La obra expone este asalto como un servicio a Dios y a la Corona, y lo justifica por esta razón. Es muy significativo un pasaje en el que la Religión, a modo de personaje, se le aparece al marqués en un sueño para encargarle esta misión. En este sueño, además, aparece otro personaje llamado Victoria, que se presenta como tal («Soy la victoria naval», v. 1716) y ensalza las hazañas del padre del Marqués: «Yo coroné treinta veces / a tu padre, que otras tantas / venció batallas del mar / por la religión cristiana» (vv. 1720-1723). Este sueño resulta crucial para justificar la batalla y para exaltar aún más al segundo marqués de Santa Cruz, ya que lo muestra no solo como a un valeroso general, sino también como a alguien a quien Dios le ha encomendado una misión y que tiene a la victoria de su parte —y, por extensión, de parte de todo su linaje—.

Además, como ha podido verse por boca de la Victoria, esta obra no solo trata de honrar al segundo marqués, sino también a su padre, el primer marqués de Santa Cruz, don Álvaro de Bazán y Guzmán. A lo largo de la pieza las virtudes del protagonista se comparan con las de su padre, y el propio asalto de Longo se equipara a la batalla de Lepanto, en la que el primer marqués demostró su valía. Esta exaltación de los Bazán asoma incluso en boca de los enemigos. Así, cuando Fátima, nieta del bajá Alí, le cuenta a Aradín que su abuelo fue asesinado por el primer marqués de Santa Cruz y que solo se casará con aquel que haya matado a tres caballeros Bazanes, remarca el parecido

primeros años de la Comedia Nueva, véase el estudio fundamental de Badía Herrera (2014).

entre padre e hijo en los siguientes términos: «Un hijo dicen que tiene / que así iguala su valor» (vv. 341-342).

Aunque, tal vez, el pasaje que más remarca la herencia de las virtudes del marqués sea el del sueño, cuando, tras verse en escena una estatua del primer marqués de Santa Cruz, don Álvaro de Bazán y Guzmán, su sucesor proclama: «Dame esa espada, señor, / porque si heredo tu espada, / haré en el Asia mil cosas / dignas de eterna alabanza» (vv. 1732-1735). Así pues, queda patente que *La nueva vitoria del marqués de Santa Cruz*, partiendo de un hecho de armas particular, se propone ensalzar tanto a Álvaro de Bazán y Benavides como a su padre y a todo su linaje.

2.2. Comedia por encargo

Son varias las razones que pueden llevarnos a pensar que *La nueva vitoria del marqués de Santa Cruz* fuese fruto de un encargo hecho a Lope de Vega. Según señala Teresa Ferrer, una de esas razones podría hallarse en la propia finalidad de la obra, pues el hecho de que se busque exaltar un linaje hace que se pueda pensar en esta posibilidad (2012: 41), ya que la comedia funcionaría a modo de propaganda y beneficiaría no solo a esta familia, sino también a los intereses de las autoridades españolas propulsoras de los ataques navales.

Otra de las razones podría ser su fecha de escritura. Si bien no se conoce la fecha exacta, como ya se mencionó anteriormente, sabemos que tuvo que escribirse entre 1604 y 1606, al poco de producirse la conquista de Longo en 1604. Además, Usandizaga comenta que la obra «da muestras de haber sido escrita apresuradamente» y, al igual que Menéndez Pelayo, opina que «debió redactarse poco después de conocerse la noticia en la corte» (2014:156). De ser así, el hecho de que se tratase de una comedia de encargo justificaría las prisas de su escritura.

2.3. Trama amorosa

Dentro de esta obra encontramos una subtrama amorosa —la de don Pedro y doña Leonor— que desempeña varias funciones. En primer lugar, cabe recordar que un objetivo fundamental de la Comedia Nueva es distraer y divertir al público. Para ello, una de las recetas más socorridas por Lope consiste en cultivar la variedad (de argumentos, tramas, personajes, etc.), tal y como explica en el *Arte nuevo de hacer*

*comedias en este tiempo*⁷. Lope es un experto en esta materia —como demuestra el gran éxito que tuvo en su época— y emplea la trama amorosa en esta comedia para así complacer y entretener a los espectadores, que asisten a la representación de sucesos históricos en combinación con ingredientes ficticios, novelescos y sentimentales, como es habitual en las comedias historiales de Lope. No obstante, esta no es la única finalidad de la trama amorosa.

En *La nueva vitoria del marqués de Santa Cruz* se nos presentan dos amantes, doña Leonor y don Pedro, a los que ha separado el turco Aradín. Este, tras contemplar la belleza de Leonor, incumple la promesa que le hizo a don Pedro de liberar a su amada para que pudiesen estar juntos y lo manda al calabozo, mientras que, por otra parte, compra a doña Leonor para integrarla en su séquito. Así pues, Lope nos presenta la historia de dos amantes españoles que se enfrentan a diversas desdichas causadas por sus captores turcos. Es tan solo al escuchar la noticia de que el marqués de Santa Cruz llegará a la isla cuando recobran la esperanza de reunirse libremente.

Estamos, por tanto, ante una trama que presenta varias características de la comedia bizantina, «tales como la venta de esclavos, el amor de los turcos hacia sus cautivos o la fuga emprendida por estos» (Fernández Rodríguez, 2019a: 319). Este tipo de tramas era frecuente en Lope como recurso para hacer más entretenidas sus obras, como también sucede en esta ocasión. Además, esta trama también le sirve al dramaturgo para lograr que el público empatice fácilmente con los amantes y se vuelva, en consecuencia, en contra de los captores turcos, a los que se retrata como personas deshonorosas —a Aradín, por ejemplo, se lo dibuja como a un mentiroso y un traidor que solo busca su propio interés—. Así mismo, que el final feliz de los amantes sea posible gracias a la llegada de los españoles refuerza aún más la simpatía por Álvaro de Bazán y Benavides y las tropas españolas que vienen a asaltar la isla.

⁷ «Lo trágico y lo cómico mezclado, / y Terencio con Séneca, aunque sea / como otro Minotauro de Pasife, / harán grave una parte, otra ridícula, / que aquesta variedad deleita mucho; / buen ejemplo nos da naturaleza, / que por tal variedad tiene belleza» (ed. E. Rodríguez Cuadros, vv. 174-180). Como es sabido, el último verso de este pasaje traduce un famoso endecasílabo del Aquilano («Et per tal variar natura è bella»).

2.4. *El galán fingido*

Otra subtrama dentro de esta obra es la protagonizada por Carpio y Rosela. Si bien no tiene el mismo peso que la de don Pedro y doña Leonor, en ella se halla un tópico que resultaba muy atractivo en la época: la mujer disfrazada de varón. Este tópico despertaba interés tanto entre los hombres como entre las mujeres, pues, como señala Teresa Ferrer, para el público masculino de la época ver una actriz disfrazada de varón tenía un atractivo erótico, mientras que para el público femenino lo que resultaba fascinante era ver personajes femeninos que pudiesen viajar, vivir aventuras y gozar de una libertad que muy raramente tenían las mujeres (2003: 4-5).

La subtrama que trataremos a continuación se centra en Carpio, un soldado que trabaja en las galeras del marqués de Santa Cruz, y Rosela, su amada, que se disfraza de soldado para acompañarlo. A partir de esta premisa se generará una serie de situaciones que dotarán de una mayor riqueza y entretenimiento a la obra.

Una de las características del disfraz varonil es el componente cómico que supone que una mujer adopte un rol masculino, ya que en muchos casos este papel se ve exagerado y se convierte en una parodia de la conducta prototípicamente masculina. En el caso de Rosela vemos cómo este personaje participa en juegos que involucran apuestas, muestra una actitud altiva ante el resto de soldados y llega a tener un conflicto con uno de ellos, Maltrapillo, al que llega a herir al final de la obra:

ROSELA	Pícaro, ¿sabéis quién soy?
MALTRAPILLO	¡Que cintarazo le doy!
ROSELA	¡Fuera!
MALTRAPILLO	¡Ay, diome por la panza!

(vv. 2740-2742)

Además, Rosela también se presenta como un falso galán, pues, como se puede apreciar en el diálogo que se muestra a continuación, entabla un breve intento de cortejo amoroso con Leonor, a la que dice lo siguiente:

ROSELA	A ella digo, ¿es su mujer?
LEONOR	Serele, señor soldado, si Dios me da libertad y saca de tantos daños.

ROSELA

Dijérale dos requiebros

si no me hubiera avisado,
 que soy con las damas tierno
 y con hombres, temerario;
 por eso, si vivir quiere,
 no se aparte de este brazo.

(vv. 2579-2588)

Las situaciones que se han expuesto se hallan en un punto intermedio entre lo prohibido y lo socialmente aceptado en la época, tanto por la carga erótica como por la ambigüedad moral que suponía la ocultación de la identidad sexual —pensemos, por ejemplo, en una posible lectura homosexual de estos encuentros—, por lo que Lope trata de liberar esta tensión a través de lo cómico para no ser censurado (Ferrer Valls, 2003: 21).

3. RELACIÓN CON OTRAS COMEDIAS DEL AUTOR

Como ya se ha indicado en apartados anteriores, *La nueva vitoria del marqués de Santa Cruz* se inserta dentro de las comedias genealógicas y, al mismo tiempo, narra un suceso particular que tuvo lugar en la época contemporánea a Lope de Vega. Estas características la hermanan con *La nueva vitoria de don Gonzalo de Córdoba*,⁸ ya que, como indica Teresa Ferrer, ambas «exaltan la hazaña de un contemporáneo justo después de acaecido el hecho» (Ferrer Valls, 2012: 46). Por otro lado, si bien esta inmediatez no está presente —pues la acción se basa en un suceso que tuvo lugar unos cincuenta años antes de su composición—, también comparte rasgos con otra obra genealógica de Lope, titulada *Arauco domado por el excelentísimo don García Hurtado de Mendoza*⁹. Estas tres, según señala Teresa Ferrer, comparten varias características, ya que en ellas destacan, por una parte, «las hazañas individuales realizadas por algún

⁸ Este es el título que figura en el autógrafo de Lope, fechado a 8 de octubre de 1622 (Crivellari, 2015), mientras que en la *Vega del Parnaso* (1637) se publicó con el nombre de *La mayor vitoria de Alemania de don Gonzalo de Córdoba*. Sobre esta obra, además del trabajo de Ferrer Valls (2012) ya citado, véanse Crivellari (2015) y Schiano (2021), así como la edición de Ioppoli (2015).

⁹ Remito a la reciente edición crítica a cargo de Laplana Gil (2021).

personaje de la nobleza» y, por otra, «el protagonismo individual desde el cual se va a dar tratamiento al hecho histórico al que se alude» (2012: 41 y 42). Además, también es posible que tengan un origen similar, ya que, según señala la crítica, es bastante probable que las tres fuesen fruto de un encargo (Ferrer Valls, 2012: 42).

Por otro lado, otra comedia que cabe mencionar es *Servir a señor discreto*, tal vez compuesta entre 1614 y 1615¹⁰. A diferencia de las obras ya mencionadas, esta no guarda grandes similitudes argumentales con *La nueva vitoria del marqués de Santa Cruz*. Sin embargo, hay unos versos que resultan interesantes:

Cante mi lira tu gloria
gran marqués de Santa Cruz,
pues de la fama eres luz
y de los tiempos historia.
En ti vive la memoria
de tu padre soberano,
que entre la suya y tu mano
tal diferencia lo es,
que a él le tembló el francés
y ti el bárbaro africano¹¹.

En ellos no solo se menciona al segundo marqués —protagonista de la obra que estamos analizando—, sino que también se hace alusión a su padre, el primer marqués de Santa Cruz, y se los compara, recalcando así la herencia inmaterial que este último ha dejado a su hijo, como también ocurre —ya lo hemos visto— en *La nueva vitoria del marqués de Santa Cruz*. En los dos últimos versos de este fragmento podemos apreciar que esta comparación pone de relieve las diferencias de ambos marqueses en cuanto al objeto de sus hazañas. Por una parte se alaba la actividad militar del primer marqués de Santa Cruz, que se centró especialmente en combatir contra armadas francesas, mientras que por otra se ensalzan las proezas del segundo marqués de Santa Cruz en relación a su actividad como capitán general de las galeras de Nápoles, dirigida contra los turcos y piratas berberiscos (Laplana, 2012: 803).

¹⁰ Acerca de la fecha de composición, véanse las razones que aporta el más reciente editor de la obra, José Enrique Laplana (2012: 761-762).

¹¹ Cito por la edición de *Servir a señor discreto* a cargo de José Enrique Laplana (vv. 489-498).

4. CONTEXTO HISTÓRICO

La nueva vitoria del marqués de Santa Cruz, como ya se ha comentado en previos apartados, se inserta dentro del drama historial. Esto es así ya que dramatiza un acontecimiento histórico, el asalto a la isla de Longo por parte de don Álvaro de Bazán y Benavides, segundo marqués de Santa Cruz. Este suceso constituye la trama principal de la obra, escrita en una fecha muy próxima al suceso histórico, hacia 1604; esto es, durante el reinado de Felipe III, cuando «los ataques de corsarios berberiscos y sus aliados otomanos planteaban un grave peligro en las aguas y en algunos puntos de la costa del Mediterráneo occidental» (Usandizaga, 2014: 155)¹², razón por la cual las autoridades españolas decidieron llevar a cabo, entre 1601 y 1616, una serie de operaciones para contrarrestar estos ataques. Es entre estas operaciones donde se inserta el asalto de Longo.

El protagonista de esta historia es don Álvaro de Bazán y Benavides, segundo marqués de Santa Cruz. Heredó el título de su padre, don Álvaro de Bazán y Guzmán, al que también se menciona en la obra. Este último fue uno de los grandes marinos de España, y destacó especialmente por su actividad militar en el Atlántico y contra las armadas francesas (Laplana, 2012: 803), aunque en esta obra se le recuerda especialmente por la victoria de Lepanto: «Aquí imagino a vuestro padre heroico / en la naval batalla de Lepanto» (vv. 1175-1176). El segundo marqués de Santa Cruz, al igual que su padre, también fue capitán general de las galeras de Nápoles, y desempeñó este mismo cargo tanto en España como en Portugal. También destacó en el ámbito bélico por sus hazañas como marino, pues participó en la Guerra de los Treinta Años, y su actividad en el Mediterráneo ayudó a reducir la fuerza de los corsarios berberiscos y sus aliados otomanos¹³.

¹² Sobre el peligro de los corsarios en la época y acerca de las agitadas aguas del Mediterráneo, pueden consultarse Friedman (1983), García Arenal y Bunes (1992), Bono (1993) y Martínez Torres (2004). Por otro lado, Fernández Rodríguez (2019a) ha trazado un panorama reciente sobre la plasmación dramática del corso en la obra teatral de Lope.

¹³ Tomo esta información del *Diccionario Biográfico electrónico* de la Real Academia de la Historia, cuya entrada correspondiente a Álvaro de Bazán y Benavides —citada en la bibliografía— se debe a Alfonso Rivero de Torrejón.

Cabe destacar que, si bien la relación entre los hechos narrados en esta obra y los sucesos acaecidos realmente no es plenamente equivalente —pues hay elementos ficticios añadidos por Lope, sobre todo en lo que atañe a la trama amorosa y bizantina—, sí que hay una voluntad de retratar lo ocurrido de forma fidedigna y detallada. Un ejemplo son los datos que ofrece Lope al final de esta obra:

MARQUÉS	[...]
	¿Qué han muerto de los turcos a sus manos de nuestros españoles?
CARPIO	Cuatrocientos, sin los heridos y otros africanos.
MARQUÉS	¿Y de los nuestros?
CARPIO	Treinta, más contentos de muerte honrosa que de inútil vida.
	(vv. 2749-2753)

Estas cifras de los muertos y heridos tras la batalla concuerdan con la información que ofrece la *Relación de lo sucedido al marqués de Santa Cruz, general de las galeras de Nápoles, en la jornada que hizo a Levante*¹⁴, un documento en el que el conde de Benavente expone lo ocurrido al segundo marqués de Santa Cruz antes, durante y después de la batalla en la isla de Longo. Además, en esta relación también se indican otros datos que Lope refleja en su obra, como los nombres de las personas que participaron en este ejercicio o el hecho de que entre los muertos se hallase Fátima, nieta de Alí bajá, la cual sufre la misma suerte en nuestra comedia. En palabras de Menéndez Pelayo: «quien lea el tercer acto de la comedia de Lope, reconocerá intacta esta relación u otra análoga, sin que falte un nombre propio ni un pormenor geográfico» (1970: 20).

¹⁴ Esta relación se incluye en la introducción de Marcelino Menéndez Pelayo (1970: 199-256) a *La nueva victoria del marqués de Santa Cruz*.

5. PROBLEMAS TEXTUALES

5.1. *La edición princeps*

El texto base que hemos empleado para la presente edición de *La nueva vitoria del marqués de Santa Cruz* es el correspondiente a la *Parte veintecinco* [sic] *perfeta y verdadera de las comedias del Fénix de España*, de cuya edición, como ya se ha comentado en el apartado «Fechas de composición y representación», se encargó la viuda de Pedro Vergés, que la publicó en Zaragoza en 1647. Se trata del primer y único testimonio conservado de la comedia que presentamos, la cual ocupa los folios 183-230 de dicha *Parte XXV*. Para esta edición se ha manejado el ejemplar que se conserva en la Biblioteca Nacional de España con la signatura R-23482¹⁵ y, en los casos en que su lectura resultaba problemática¹⁶, se ha recurrido al ejemplar con la signatura R-13876, conservado en la misma institución¹⁷. La edición que ofrecemos en el presente trabajo supone la primera edición crítica de esta obra del Fénix de los Ingenios, por lo que a continuación procedemos a detallar los problemas textuales a los que nos hemos enfrentado.

El texto de la *princeps* presenta un estado notablemente descuidado y deteriorado que parece revelar premura y que favorece la optimización del espacio a la pulcritud textual. En su artículo dedicado a la tradición textual de la segunda parte de *Don Juan de Castro*, Rodríguez-Gallego (2020) ya comenta el defectuoso estado en el que se halla el texto de la *Parte XXV* de la comedia citada. La crítica también ha señalado el alto grado de deturpación textual de *Los cautivos de Argel*, impresa asimismo en la *Parte XXV*¹⁸. Del mismo modo, el texto que manejamos nosotros (al que

¹⁵ El impreso puede consultarse en línea en la Biblioteca Digital Hispánica de la BNE: <<http://bdh-rd.bne.es/viewer.vm?id=0000134165&page=1>>.

¹⁶ El manuscrito contiene numerosas manchas, que en ocasiones llegan a entorpecer la lectura (pp. 187, 188, 191 y 225) y que afectan especialmente a los vv. 248-250, 367-370, 439-542, 655-657, 1907, 2548 y 2590 *Acot.* En los casos que implicaban mayores dificultades hemos acudido al ejemplar de la *Parte XXV* de la BNE con sign. R-13876, por presentar una lectura más clara en varios de estos pasajes.

¹⁷ Este impreso puede consultarse en línea a través de la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes: <<https://www.cervantesvirtual.com/obra/la-nueva-vitoria-del-marques-de-santacruz-tragicomedia--0/>>.

¹⁸ Remito a la edición de Ohanna (2017) y a los comentarios de Fernández Rodríguez (2019b).

designamos como *A* en nuestro aparato crítico, que ofrecemos en apéndice) presenta una serie de rasgos que dan cuenta de su maltrecho estado.

Comencemos por referirnos a una cuestión de gran importancia: las lagunas textuales. Se han detectado un total de nueve versos ausentes, que hemos podido localizar gracias a la métrica (vv. 537, 697, 835, 1445, 1446, 1979, 2015, 2274 y 2704). Asimismo, el pasaje que abarca los vv. 2191-2197 resulta de gran interés, ya que podría denotar la ausencia de versos que no se han podido detectar mediante la versificación. Esta escena es significativamente escueta, pues se compone de tan solo dos intervenciones, una de don Pedro y otra de doña Leonor; además, se inserta justo después de un diálogo privado entre Fátima y Dalifa, tras el que no hay ninguna acotación que indique la entrada de don Pedro y doña Leonor en escena¹⁹. Todo esto parece indicar la ausencia de versos antes del v. 2191, en los que, suponemos, se introduciría a los amantes cautivos. A todo esto, además, hay que sumar un dato que, en consonancia con lo ya expuesto, resulta relevante. La tercera jornada de *La nueva vitoria del marqués de Santa Cruz* es algo más corta que las anteriores (abarca un 30.79% del total de la obra). Este dato, de manera aislada, no resulta crucial para determinar la ausencia de versos, ya que hay otras comedias que también presentan una diferencia incluso mayor en sus porcentajes, como es el caso de *El favor agradecido*²⁰, pero sumado a lo ya mencionado puede ser otro indicio de que, efectivamente, haya una laguna textual alrededor del verso 2191.

Siguiendo con los errores textuales, también es preciso señalar las atribuciones incorrectas de algunos versos (vv. 6-8, 857 y 858) y la confusión de nombres, tanto de personajes como de ciudades²¹.

En el plano métrico se detectan fenómenos de hipermetría (vv. 73, 80, 124, 216, 334, 382, 1203, 1268, 1365, 1623, 1815, 2163, 2397, 2519 y 2656) e hipometría (vv. 58, 474, 545, 826, 1336, 1343, 1379, 1469, 1519, 2266 y 2388), así como rimas deficientes (vv. 26, 445, 546, 750, 787, 868, 1056, 1123, 1505, 1952, 2233, 2247, 2261 y 2784), errores todos ellos que hemos tratado de enmendar y que se han comentado en nota. También encontramos casos de versos mal repartidos, como los vv. 2193-2194,

¹⁹ Por otro lado, en nota a este pasaje Menéndez Pelayo señala que la intervención de don Pedro que comienza en el v. 2197 «es escena distinta, aunque en el texto no está marcada la mutación» (1970: 243). En efecto, el comienzo de la réplica de don Pedro completa el esquema de rimas de la redondilla en la que doña Leonor se despide (vv. 2196-2197).

²⁰ Véanse los datos recogidos por Morley y Bruerton (1968).

²¹ Véanse los vv. 55, 60*Carta*, 212, 562, 1863*Acot*, 2674*Acot*, 2674*Acot*, 2676*Per*, 2678*Per*, 2680*Per*, 2683*Per*, 2686*Per* y 2691*Per*.

que en la *princeps* se leían a la inversa y, por tanto, se perdía la estructura de la redondilla, o casos más complejos en los que se ocasiona un desplazamiento violento entre el texto y la acotación, como sucede en los vv. 58 y 1617, en los que la acotación se había interpretado como parte del texto, dificultando, de este modo, una correcta lectura. Este último caso parece ser fruto de un deseo por ahorrar espacio, palpable en todo el texto.

5.2. Ediciones modernas

En 1970, Marcelino Menéndez Pelayo (*Men*) editó *La nueva victoria del marqués de Santa Cruz* como parte de las *Obras de Lope de Vega. Vol. XXVIII: Crónicas y leyendas dramáticas de España y Comedias novelescas*, que aunaba otras cinco comedias de Lope, también fruto de su labor como editor²². Este testimonio constituye la única edición moderna de esta comedia hasta la fecha, y aporta más de setenta enmiendas oportunas —y que, por tanto, hemos aceptado y justificado debidamente en nota— que dan muestra de un gran trabajo filológico, de las cuales, a continuación, se detalla una pequeña muestra:

67 verte *Men* : leerte *A*

73 da *Men* : doy *A*

382 ni *Men* : no hay *A*

850Acot Váya[se] *Men* : Vaya *A*

1180 al lado *Men* : hallada *A*

1326 Váyase don Antonio *Men* : En *A* la acotación aparece tras el verso

1325

1336 para *Men* : por *A*

1469 aqueso *Men* : eso *A*

1621 aquí en *Men* : a quien *A*

Asimismo, esta edición presenta varias notas al pie que contienen observaciones muy interesantes, y en las que, en varias ocasiones, se hace constar la lectura de la *princeps*. Si bien no todas las enmiendas de Menéndez Pelayo resultan acertadas, por lo

²² Dichas comedias son *El marqués de las Navas*, *El Brasil restituído*, *La nueva victoria de d. Gonzalo de Córdoba*, *Diálogo militar* y *Los palacios de Galiana*.

general denotan una gran capacidad para detectar errores y problemas textuales, así como una valiosa y rigurosa labor de edición.

5.3. Nuestra edición

Para llevar a cabo la presente edición hemos tomado como texto base *A*, por ser el único testimonio antiguo que conservamos. Asimismo, lo hemos cotejado con *Men*, que, como se ha mostrado, ofrece enmiendas muy valiosas que hemos decidido incorporar a nuestra edición. Por nuestra parte, a continuación ofrecemos un listado de las enmiendas propias que se han realizado, es decir, aquellas que se han introducido por primera vez en esta comedia²³:

6*Per* CARIADENO : *om A Men*

7*Per* RUZALÍ : *om A Men*

26 sultán : señor *A Men*

58 Lee : *en A*, Lee está alineado con las didascalias y las vocales están
en cursiva : *om Men*

61*Per* CARIADENO : *om A* : Lee Cariadeno, como acotación, en *Men*

86 te : se *A Men*

171 tiemblan : tiembla *A Men*

545 Querría : Querrá *A Men*

676 a : *om A* : de *Men*

724 tuya : suya *A Men*

787 templamos : he templado *A* : ha templodado *Men*

857*Per* ARADÍN : CARIADENO *A Men*

868 viva : vivo *A Men*

1053 agora : ahora *A Men*

1057 gente : gentes *A Men*

1308 piñata : pinata *A* : pinaza *Men*

1310 barata : Baral *A* : varal *Men*

1343*Per* CARPIO : CAMPUZANO *A Men*

1617*Acot* Dentro : *om A Men* La princeps lee dentro como parte del verso

1618, no como una acotación

²³ En el aparato crítico, que se ofrece en apéndice, pueden consultarse todas las variantes textuales. Téngase en cuenta que, para no ensuciar en exceso el aparato y no añadir ruido textual, se han excluido del mismo las meras erratas.

- 1756 resplandeciente : resplandece *A* : refulgente *Men*
 1916 paciente : pariente *A Men*
 1952 puertos : puertas *A Men*
 2193-2194 piedra soy...aquesta pena : *versos invertidos en A y Men*
 2247 hemos conocido : somos conocidos *A Men*
 2266 me desmaya : desmaya *A Men*
 2317 Virginio : Vrginio *A* : Urginio *Men*
 2414 juncia : junca *A Men*
 2519 galeras : las galeras *A Men*
 2774 el : al *A Men*
 2784 resista : resiste *A Men*

Finalmente, cabe señalar que todas nuestras enmiendas se han justificado debidamente en notas al pie, en las que se ha recogido la lectura de la *princeps* y se ha tratado de explicar las posibles dudas que pudiesen suscitar dichas enmiendas. Asimismo, en estas notas también se han comentado otras cuestiones que pudieran resultar de interés en relación a los aspectos textuales, tales como la explicación de la ortología de ciertas voces, ya que en algunos casos una lectura ortológica errónea podría afectar a la escansión silábica de los versos. Por último, también se ha señalado la ausencia de versos y la decisión de marcar algún aparte, con las respectivas explicaciones pertinentes.

Los criterios que hemos seguido para elaborar esta edición se ajustan a las normas de ARTELOPE²⁴. Así pues, hemos modernizado todos aquellos usos gráficos que carecían de valor fonológico; se han desarrollado las siglas y abreviaturas presentes en el texto (*váyãse* por *váyanse*; *quãdo* por *cuando*, etc.); se han seguido las normas de acentuación y puntuación modernas, salvo por el uso de la diéresis, que se ha empleado para marcar la presencia de un hiato cuando así se requería²⁵, y se han incluido apartes cuando la lectura lo exigía, los cuales se han marcado mediante tres paréntesis.

²⁴ Para ello, se ha consultado el documento interno *Normas de edición AROLOPE* (2014).

²⁵ Como es el caso de las voces *rüido*, *fiel*, *Escipiõn* o *Damïata*, entre otras.

6. RESUMEN DEL ARGUMENTO

Primera jornada

A la isla de Longo llega Aradín, entre vítores, con una cédula real que entrega a Cariadeno, el gobernador de la isla, donde Selín Sultán Solimán, emperador otomano y señor del Asia, ordena a Cariadeno que entregue el gobierno de la isla de Longo a Aradín para que este la proteja de los ataques de las galeras de Nápoles y Malta, y le solicita que regrese a Alejandría. Tras esto, la joven Fátima sale al encuentro de Aradín —el ya nuevo bajá—, le ofrece su casa para hospedarlo y le cuenta su historia y que es nieta del bajá Alí, que murió a manos de Álvaro de Bazán y Guzmán, el primer marqués de Santa Cruz. Aradín se queda asombrado por su belleza y le pide que se case con él, pero ella le responde que solo se casará con quien mate a tres caballeros del linaje Bazán, por lo que Aradín se compromete a acabar con todo el linaje. No obstante, más adelante le confiesa a Selín que no pretende cumplir su promesa.

Mientras tanto, en el mercado un pregonero está vendiendo cuatro esclavos cristianos. Dos turcos, Jafer y Dalí, se interesan por ellos, pero don Pedro, uno de los esclavos, se resiste a que lo vendan e incluso amenaza a sus compradores con un cuchillo. En ese momento llega Aradín junto a Selín y pregunta el motivo del altercado, por lo que don Pedro le cuenta que está enamorado de una cautiva llamada Leonor y que Cariadeno quiere llevarla consigo y venderlo a él para así separarlos. Tras este relato, Aradín le dice que hará que Leonor se quede en la isla para que puedan estar juntos, pero, tras contemplar la belleza de la cautiva, cambia de opinión y decide comprar a la joven y mandar a Pedro al calabozo. Es entonces cuando llega Cariadeno, muy airado porque Aradín le ha quitado a sus esclavos, y lo maldice, por lo que el nuevo bajá manda apresarlo y se lo llevan.

A continuación, Aradín le pregunta a Leonor cómo llegó a ser la cautiva de Cariadeno y ella le cuenta sus desdichas. Comienza contando la guerra que el conde Leste trajo sobre Cádiz, que le quitaron a sus padres y que trató de huir hasta que vio al marqués de Santa Cruz combatir; que este regresó a Lisboa y que ella decidió seguirle en una barca por el mar, pero que otro barco la alcanzó y la hicieron cautiva; así, fue pasando por varios amos hasta llegar a Cariadeno. Aradín, tras escucharla, le dice que

no sufra porque ahora estará con él. Antes de marcharse, quedan Pedro y Leonor a solas en la playa, donde se juran amor eterno antes de despedirse.

Segunda jornada

Las galeras del marqués de Santa Cruz desembarcan en Nápoles. En ellas viajan Carpio —un soldado— y Rosela —una joven vestida con hábitos de hombre—, que conversan, primero sobre las grandezas de las ciudades españolas y después sobre los posibles celos del soldado y su miedo a que descubran la identidad de Rosela. Tras esto sale el marqués de Santa Cruz acompañado de su secretario Villegas, don Antonio de Velasco y el capitán Ginés de Torres, a los que recibe el conde de Benavente. Después de que el marqués se retire a descansar, se produce un juego con dinero entre los soldados y Rosela acaba hiriendo a uno de ellos, llamado Maltrapillo. Don Antonio pregunta por lo sucedido y Carpio trata de interceder por Rosela, pero los dos son detenidos.

Por la noche, en la isla de Longo, don Pedro lamenta su suerte y sus amores por Leonor. Ella se asoma desde lo alto e inician un diálogo amoroso, tras el cual ella lo invita a visitarla. Él se disfraza de Aradín para engañar a los guardias y consigue colarse en sus aposentos. Los amantes pasan la noche juntos y al alba Pedro le hace prometer que lo ama a él más que al marqués. En ese momento entra Aradín, pero don Pedro consigue ocultarse y Leonor engaña al bajá haciéndole creer que el alquicel que tiene en la mano es para él y lo anima a probárselo, de tal modo que mientras esta prenda le cubre la cara a Aradín, don Pedro consigue huir. El bajá, sorprendido por el buen trato de la cautiva, hace llamar a don Pedro y a Cariadeno para que ella les diga que lo prefiere a él y así darles celos. A continuación entra Fátima recordándole la promesa que le hizo y le informa de que llegará un Bazán a la isla antes de un mes. Al conocer esta información, Aradín decide hacer las paces con Cariadeno para que lo ayude a cambio de que él le devuelva a la cautiva.

En Nápoles, el marqués de Santa Cruz duerme, y en sueños se le aparecen la Religión y la Victoria. Ambas lo instan a combatir al Turco fiero para gloria de su patria y su apellido, y hacen un breve recorrido por las batallas en las que venció su padre, el primer marqués de Santa Cruz, ensalzando su figura. En ese momento aparece una

estatua del primer marqués con una espada; su hijo lo alaba y decide seguir los pasos de su padre. Tras esto se despierta y decide poner rumbo a Asia para combatir a los turcos.

Tercera jornada

El marqués de Santa Cruz comunica al conde de Benavente su deseo de partir hacia Asia para derrotar al Gran Turco, que, según le han informado, va camino de Constantinopla y lleva un gran tesoro. El conde le ofrece a sus hijos don Alonso y don Diego para que luchen, y se embarcan rumbo a Malta para reunir a más combatientes. Por otra parte, en Longo, Fátima le pide a la hechicera Dalifa que haga que se enfurezca el mar para así acabar con el marqués, pero Dalifa le responde que no puede hacer eso; en cambio, si ella se lo pide, sí que puede conseguir que el marqués se enamore de ella y caiga rendido a sus pies, a lo que ella responde que jamás lo amará.

Entretanto, don Pedro lamenta sus desgracias y se convence de que esta vez perderá a Leonor para siempre, pues si no se la queda Aradín se la llevará Cariadeno. Así, decide hacer algo al respecto, por lo que, cuando Leonor pasea acompañada de dos turcos, Pedro los sorprende y amenaza. Los turcos huyen para contarle a Aradín lo sucedido y Leonor queda libre. Tras esto, los amantes se ven obligados a esconderse y salen de la ciudad hacia unos montes. Mientras tanto, la tripulación del marqués de Santa Cruz desembarca en la isla de Longo y planean la estrategia para asaltar el castillo. El general alaba la inteligencia del marqués como estratega y deciden atacar al alba del día siguiente, que resulta ser el día del Espíritu Santo y Pascua.

Don Pedro y Leonor siguen caminando por el monte y discuten cómo volver a España. En ese momento se encuentran con Carpio y Rosela vestidos de soldados, que les informan de que ha llegado el marqués a la isla y narran sus hazañas, por lo que los amantes recuperan la esperanza de ser libres.

Aradín y Cariadeno se enteran de la llegada del marqués de Santa Cruz y el bajá proclama que cumplirá la promesa que le hizo a Fátima. Por otro lado, los combatientes españoles luchan contra los turcos y salen victoriosos en las batallas hasta que, más adelante, consiguen asaltar el castillo. Es en ese momento cuando vemos al marqués empuñar las armas y animar a sus hombres en la batalla. Por su parte, don Pedro se enfrenta a Aradín y le da muerte, mientras que Rosela se enfrenta a Dalifa, que descubre

que es una mujer a pesar de que ella lo niegue. Tras la batalla, hacen recuento de las bajas y cuentan treinta muertos españoles y cuatrocientos turcos fallecidos. Fátima, herida de muerte, lamenta lo caro que le ha costado su intento de venganza y le confiesa al marqués sus motivos antes de, finalmente, rendirse. Concluida la escena, el marqués alaba a los españoles y al rey Felipe III, de quien espera un gran galardón, y se disponen a regresar a España.

7. SINOPSIS DE LA VERSIFICACIÓN

Jornada primera

1-155	quintillas	155
156-255	romance	100
256-410	quintillas	155
411-790	redondillas	380
791-808	romance	18
809-856	octava real	48
857-868	redondillas	12
869-996	romance	128
997-1016	redondillas	20

Jornada segunda

1017-1148	redondillas	132
1149-1246	endecasílabos sueltos	98
1247-1551	quintillas	305
1552-1655	redondillas	104
1656-1755	romance	100
1756-1855	redondillas	100
1856-1967	octava real	112

Jornada tercera

1968-2062	quintillas	95
2063-2110	romance	48
2111-2302	redondillas	192
2303-2400	endecasílabos sueltos	98
2401-2460	redondillas	60
2461-2590	romance	130
2591-2614	octava real	24
2615-2742	redondillas	128
2743-2794	tercetos encadenados	52
2795-2842	redondillas	48

Resumen

<i>Estrofas</i>	<i>Total</i>	<i>%</i>
Redondillas	1176	41.38
Quintillas	710	24.98
Romance	524	18.44
Endecasílabos sueltos	195	6.86
Octava real	184	6.47
Tercetos encadenados	52	1.83

BIBLIOGRAFÍA

- BADÍA HERRERA, Josefa (2014): *Los primeros pasos en la Comedia Nueva. Textos y géneros en la colección teatral del conde de Gondomar*, Madrid/Frankfurt am Main, TC/12/Iberoamericana/Vervuert.
- BONO, Salvatore (1993): *Corsari nel Mediterraneo. Cristiani e musulmani fra guerra, schiavitù e commercio*, Milano, Arnoldo Mondadori.
- CRIVELLARI, Daniele (2015): «El trabajo del autor sobre sí mismo: Lope de Vega escribe *La nueva victoria de don Gonzalo de Córdoba*», *Anuario Calderoniano*, 8, pp. 93-111. Texto en línea: <<https://dadun.unav.edu/handle/10171/42980>> [Consulta: 17/05/2022].
- FERNÁNDEZ RODRÍGUEZ, Daniel (2014): «Nuevos datos acerca de los repertorios teatrales en el primer catálogo de *El peregrino en su patria*», *Studia Aurea: Revista de Literatura Española y Teoría Literaria del Renacimiento y Siglo de Oro*, n.º 8, pp. 277-314. Texto en línea: <<https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=4941541>> [Consulta: 11/05/2022].
- FERNÁNDEZ RODRÍGUEZ, Daniel (2019a): *Entre corsarios y cautivos: las comedias bizantinas de Lope de Vega, su tradición y su legado*, Madrid-Frankfurt am Main, Iberoamericana-Vervuert.
- FERNÁNDEZ RODRÍGUEZ, Daniel (2019b): «Ohanna, Natalio, ed. Lope de Vega. *Los cautivos de Argel*», *Rilce. Revista de Filología Hispánica*, XXXV, 2, pp. 725-730.
- FERRER VALLS, Teresa (1998) «Lope de Vega y la dramatización de la materia genealógica (I)», *Cuadernos de Teatro Clásico*, n.º 10, pp. 215-31.
- FERRER VALLS, Teresa (2003): «Damas enamoran damas, o el galán fingido en la comedia de Lope de Vega», en *Amor y erotismo en el teatro de Lope de Vega*, coords. F. B. Pedraza Jiménez, R. González Cañal y E. Marcello, Almagro, Universidad de Castilla-La Mancha, pp. 191-212. Texto en línea: <<https://entresiglos.uv.es/wp-content/uploads/Damas-enamoran.pdf>> [Consulta: 16/05/2022].
- FERRER VALLS, Teresa, dir. (2008), *Diccionario biográfico de actores del teatro clásico español (DICAT)*, Reichenberger, Kassel; base de datos en DVD.

- FERRER VALLS, Teresa (2012): «Lope y la creación de héroes contemporáneos: *La nueva victoria de don Gonzalo de Córdoba* y *La nueva victoria del marqués de Santa Cruz*», *Anuario Lope de Vega: Texto, literatura, cultura*, n.º 18, pp. 40-62. Texto en línea: <<https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=4517197>> [Consulta: 11/05/2022].
- FERRER VALLS, Teresa (dir.), *et alii* (2022): *Base de datos de comedias mencionadas en la documentación teatral (1540-1700)*. CATCOM. Publicación en web: <<https://catcom.uv.es>> [Consulta: 11/05/2022].
- FLORISTÁN, José Manuel (2016): «Relación de la empresa de Longo (Cos) por el marqués de Sta. Cruz en 1604, con el escrito de remisión del conde de Benavente, virrey de Nápoles», *Archivos de la frontera*. Texto en línea: <http://www.archivodelafrontera.com/archivos/relacion-de-la-empresa-de-longo-cos-por-el-marques-de-santa-cruz-en-1604-con-el-escrito-de-remision-del-conde-de-benavente-virrey-de-naपोles-con-presentacion-de-j-m-floristan/> [Consulta: 25/08/2022].
- FRIEDMAN, Ellen G. (1983): *Spanish Captives in North Africa in the Early Modern Age*, Wisconsin, The University of Wisconsin Press.
- GARCÍA ARENAL, Mercedes, y Miguel Ángel de BUNES (1992): *Los españoles y el norte de África. Siglos XV-XVIII*, Madrid, Mapfre.
- GARCÍA REIDY, Alejandro (2006): «Una comedia para un autor: Antonio de Granados y *El cordobés valeroso Pedro Carbonero*, de Lope de Vega», *Voz y letra*, 17, 1, pp. 73-91.
- GARCÍA REIDY, Alejandro (2009): «Profesionales de la escena: Lope de Vega y los actores del teatro comercial barroco», en *Aún no dejó la pluma. Estudios sobre el teatro de Lope de Vega*, ed. X. Tubau, Bellaterra, Grupo de investigación PROLOPE-Universitat Autònoma de Barcelona, pp. 243-284.
- GARCÍA REIDY, Alejandro (2013): *Las musas rameras. Oficio dramático y conciencia profesional en Lope de Vega*, Madrid, TC/12-Iberoamericana-Vervuert, 2013.
- GIULIANI, Luigi (2004): «El prólogo, el catálogo y sus lectores: una perspectiva de las listas de *El peregrino en su patria*», en X. Tubau (coord.), *Lope en 1604*, Lleida, Milenio, pp. 123-136.
- GONZÁLEZ-BARRERA, Julián, ed. (2016): Lope de Vega, *El peregrino en su patria*, Madrid, Cátedra.

- IOPPOLI, Eleonora, ed. (2015): Lope de Vega, *La mayor vitoria de Alemania de don Gonzalo de Córdoba*, en F. B. Pedraza Jiménez y P. Conde Parrado (dirs.), *La vega del Parnaso*, Cuenca, Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, vol. 3., pp. 385-551.
- LAPLANA, José Enrique, ed. (2012), Lope de Vega, *Servir a señor discreto*, en *Comedias de Lope de Vega. Parte XI*, coords. L. Fernández y G. Pontón, Madrid, Gredos, 2012, I, pp. 759-918.
- LAPLANA GIL, José Enrique, ed. (2021), Lope de Vega, *Arauco domado*, en *Comedias de Lope de Vega. Parte XX*, coords. D. Fernández Rodríguez y G. Gómez Sánchez-Ferrer, Barcelona, Gredos (Grupo RBA), 2021, vol. I, pp. 609-835.
- MARTÍNEZ TORRES, José Antonio (2004): *Prisioneros de los infieles. Vida y rescate de los cautivos cristianos en el Mediterráneo musulmán (siglos XVI-XVII)*, Barcelona, Edicions Bellaterra.
- MENÉNDEZ PELAYO, Marcelino, ed. (1970): Lope de Vega, *La nueva victoria del marqués de Santa Cruz*, en *Obras de Lope de Vega. Vol. XXVIII: Crónicas y leyendas dramáticas de España y Comedias novelescas*, Madrid, Atlas, pp. 199-256.
- MORLEY, S. Griswold, y Courtney BRUERTON, *Cronología de las comedias de Lope de Vega*, trad. M. ^a R. Cartes, Madrid, Gredos, 1968.
- OHANNA, Natalio, ed. (2017): Lope de Vega. *Los cautivos de Argel*, Barcelona, Castalia.
- OLEZA, Joan (1997): «Del primer Lope al Arte nuevo», en Lope de Vega, *Peribáñez y el Comendador de Ocaña*, ed. D. McGrady, Barcelona, Crítica, 1997, pp. IX-LV.
- OLEZA, Joan, dir. (2012): *ARTELOPE. Base de datos y argumentos del teatro de Lope de Vega*, dir. Joan Oleza, Universitat de València, en línea <www.artelope.uv.es> [Consulta: 12/05/2022]
- OLEZA, Joan (2013): «Variaciones del drama historial en Lope de Vega», *Anuario Lope de Vega: Texto, literatura, cultura*, n.º 19, pp. 151-187. Texto en línea: <<https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=4517212>> [Consulta: 11/05/2022].
- OLEZA, Joan, y Fausta ANTONUCCI (2013), «La arquitectura de géneros en la Comedia Nueva: diversidad y transformaciones», *Rilce*, 29.3, pp. 689-726.
- PANZERI, Stefano (2006): *Itinerario di un autor de comedias: Antonio Granados*, Bolonia, Università alma mater studiorum di Bologna.

- PROLOPE (2008): *La edición del teatro de Lope de Vega: las «Partes» de comedias. Criterios de edición*. Barcelona, Universitat Autònoma de Barcelona.
- RIVERO DE TORREJÓN, Alfonso (s.f.): «Álvaro de Bazán y Benavides», *Real Academia de la Historia*. Texto en línea: <<https://dbe.rah.es/biografias/8241/alvaro-de-bazan-y-benavides>> [Consulta: 12/05/2022].
- RODRÍGUEZ-GALLEGO, Fernando (2020): «El texto de la segunda parte de *Don Juan de Castro*, de Lope: entre las *Partes XIX y XXV*», *Anuario Lope de Vega. Texto, literatura, cultura*, XXVI, pp. 548-575.
 Texto en línea: <<https://revistes.uab.cat/anuariolopedevega/article/view/v26-rodriguez-gallego>> [Consulta: 16/05/2022].
- SALAZAR DE CASTRO, L. (1795): *Árboles de costados de gran parte de las primeras casas de estos reinos cuyos dueños vivían en 1683*, Madrid, Imprenta de don Antonio Cruzado.
- SCHIANO, Gennaro (2021): «Lope y el imaginario noticiero: *La nueva victoria de don Gonzalo de Córdoba*», *Anuario Lope de Vega. Texto, literatura, cultura*, 27, pp. 450-480.
 Texto en línea: <<https://revistes.uab.cat/anuariolopedevega/article/view/v27-schiano>> [Consulta: 10/06/2022].
- TUBAU, Xavier, coord. (2004): *Lope en 1604*, Lleida, Milenio.
- USANDIZAGA, Guillem (2014): *La representación de la historia contemporánea en el teatro de Lope de Vega*, Madrid, Iberoamericana-Vervuert.
- VEGA CARPIO, Lope de (2011): *Arte nuevo de hacer comedias*, ed. Evangelina Rodríguez Cuadros, Madrid, Castalia.
- VEGA CARPIO, Lope de (1647): *La nueva vitoria del marqués de Santa Cruz*, en *Parte veintecinco [sic] perfeta y verdadera de las comedias del Fénix de España*, Zaragoza, Viuda de Pedro Vergés, pp. 183-230. Ejemplar manejado: Biblioteca Nacional de España, sign. R-23482.
- VEGA CARPIO, Lope de (1970): *La nueva victoria del marqués de Santa Cruz*, ed. Marcelino Menéndez Pelayo, en *Obras de Lope de Vega. Vol. XXVIII: Crónicas y leyendas dramáticas de España y Comedias novelescas*, Madrid, Atlas, pp. 199-256.
- VEGA CARPIO, Lope de (2012): *Servir a señor discreto*, ed. José Enrique Laplana, en *Comedias de Lope de Vega. Parte XI*, coords. L. Fernández y G. Pontón, Madrid, Gredos, 2012, I, pp. 759-918.

WILDER, Thornton (1952): «New Aids Toward Dating the Early Plays of Lope de Vega», en *Varia variorum. Festgabe für Karl Reinhardt*, Münster, Böhlau Verlag, pp. 194-200.